

Domani prova generale

" DOMANI PROVA GENERALE

Massima puntualit

(si prova U curtigghiu de raunisi)

Commedia in tre atti

di

Antonio Sapienza e Salvo Saitta

Personaggi:

Carmelo Caracciolo..... Capocomico;

Angelina Caracciolo.....attrice, moglie di Carmelo;

Nella..... prima attrice;

Peppino Speranza..... primo attore;

Tuccia Mangano.....attrice giovane;

Melo Caruso.....scenografo;

Rosario Germana`aiuto regista intellettuale;

Atto I

Sul palco e` stato predisposto tutto il materiale occorrente per montare una scena, che rappresentera` il cortile tipicodi un quartiere popolare di Catania degli anni venti. Massimo disordine e confusione di materiale di scena: costumi, copioni, fari, posacenere pieni di cicche, ecc. La scena e` buia.

Lo spettacolo inizia con il sipario aperto e con le luci che pian piano riprendono. Musica adatta.

Subito dopo, con un vociare irato, dalla platea salgono in scena il Capocomico e

l'aiuto regista.

Car.- Ecco, u vidi? U vidi? Lassanu tuttu comu aierisira : un casino! E a curpa da to!-

Ros.- Mia? e perche` mai?-

Car.- Tua picch nun sai fari u to misteri. Ma cchi razza d'aiuto regista si tu? Tu a va fari sistemari la scena e faramilla truvari gia` muntata. Invece, ora, pirdemu minimu minimu mezz'ura pannacarini, menz'ura pi abbissari; menz'ura pi muntari, e accuss, fra tira e molla, si sperdi tutta a sirata ammatula!

Bedda matri s'appoi un cristianu nun sa mettiri a lastimari...-

Ros.- E quando la dovevo far montare? Di notte?- (ironico)

Car.- E quando la dovevo far montare, di notte? (sfottente) Ahu sciavuni! Vinevi cu Melu, dui uri prima, e muntauru la scena. Semplice, no?-

Ros.- Semplice per voi, ma a me non mi obbedisce nessuno. Se avessi detto a Melo: vediamoci due ore prima degli altri, m'avrebbe risposto: Ho da fare! m'avrebbe girato le spalle e se ne sarebbe andato via...(tono permaloso lamentoso) Anzi, giacche` ci siamo, vorrei esternarvi le mie lamentele.-

Car.- Senti beddu, lastimi e lamenti ci naiu pi mia, pi tia pi tutti i to parenti, amici e mi ni avanza macari nunza e triquarti.-

Ros.- Ma e` vitale ...-

Car.- Lassa perdiri a Vitali ca morsi propriu aieri, saluti c'e` cca`.-

Ros.- Non scherzate Maestro, io parlo seriamente.-

Car.- Va beni, parra, ma intantu mittemu nu pocu dordine na stu manicomiu- (si mette a riordinare)

Ros.- (aiutandolo) Io vi voglio dire che non mi sento realizzato non sono soddisfatto del ruolo che m'avete affidato-

Car.- (interrompendolo) Ma quale ruolo? Tu non reciti. (sotto voce) E meno mali, diminiscanzi.-

Ros.- Mi riferivo al ruolo di aiuto regista. (pausa) Qui nessuno mi dà retta quando parlo. Tutti mi

sottovalutano, anzi direi che tutti mi sopportano appena appena. Come posso affermare la mia

personalità artistica se non mi date la possibilità di esternarla? Poi il mio nome in locandina è messo tra i tecnici...-

Car.- Finisti? Sì? Allora attaccu iu. Tu fighiu miu, senza offisa, si camurriusu, assai assai...-

Ros.- (interrompendolo) Come sarebbe?-

Car.- Vegnu e mi spiegù: Tu si nu bravu carusu, ma si nacari nu pocu, bada bene, nu pocu, antipaticuliddu. Sarà pi ssaria intellettuali ti dai; sarà picch ti senti accutturato; sar picch nun perdi occasioni pi citare i classici, i grandi autori, i registi famosi; sarà pi ss' agenda ca porti sempre cu tia, malanova, ca ti fa travagghiari cu na sula manu; (togliendogliela dalle mani e posandola su un tavolino) e lassala cca supra, bedda e pulita, e usa tutti dui li manu pi lunari ssa fardacca ; insomma,

fattu sta ca rumpi li cosi.. li cosi, capisti? Ora, fatti prissuasò, cca semu na cumpagnia di teatranti

dialettali, semu genti alla bona: ni buscamu u pani ca risata; e tutti si minchiati ca ci ancucchi tu sull'arte tiatrale del primo ventennio in Italia, a nuatri nun ce ne frega niente. Capisti?-

Ros.- Ma io...-

Car.- ...ma tu sei pumpuso e sacciusu...-

Ros.- Volete dire, forse, saccente?-

Car.- Voghiu diri ca fai u varvasapiu, chiddu ca sapi tuttu, o cridi di sapiri tuttu. (guardandolo di traverso) Ahu, stamu parrannu pi l autri, pirsch a mia nun hai niente danzegnarimi, mi spiego?

Comunque, iu ti pighiai cu mia picch mi desuru bone informazioni. Mi dissiru: E' un picciottu preparatu e vulentirusu. Quindi travagghia e farti onore.(piano) Ca

ora, a centu abbonamenti chi fa ci sputavu?-

Ros.- (che ha sentito qualcosa) Come avete detto?-

Car.- Iu? e cchi dissi?-

Ros.- Avete parlato d'abbonamenti.-

Car.- Certo, abbonamenti... ca comu... ma na prumessu centu abbonamenti (imbarazzato) pi... pi pa prossima stagione, a pattu ca ci facevu tri farsu su cinqu spittaculi... inzumma, su cosi me, cosi ca riguardano la direzione artistica...-

Ros.- Scusate, allora dicevo...-

Car.- (interrompendolo spazientito) Au ora basta. Sbarattamu e dimostrami a to bona volunt. Ecco, varda, piglia sta staccia e portala fra le quinte, levammilla de pedi...(pausa. Rosario esegue) E intanto passu nu quartu d'ura abbondante.(guardando l'orologio da polso) E nuddu si vide...-

Dalla sala entrano Angelina, Melo e Nella. Ciarlano tra di loro, a soggetto.

Car.- Au, v'annacati?-

Ang.- Annacati a cui?-

Car.- Annacati, in senza ca vi smuviti, semu in ritardo.-

Ang.- Allora, putevi diri: Pi favuri cara mogliettina, cari signori, avissi nu pocu di primura, si nun vi dispiaci vi vulissuru affrittari.-

Car.- E chi su, sparacanaci?-

Ang.- Spiritusazzu...(smaccoso)-

Car.- Ca certo: Intantu ca c'eru, vi putevu mettiri nu tappetu russu e fari arrivari macari a banna de

bersaglieri...-

Ang.- (salendo sul palco) Chi dicisti?-

Car.- Iu? Nenti, nenti. (poi cambiando discorso) Melu, a isamu sta scena?-

Mel.- Ca..ca...-

Nel.- Non essere volgare!-

Ang.- E lassatulu parrari u sapiti ca ci ampingi a lingua quannu e` nirvusu.-

Car.- Uora e` nirvusu? Abbissati semu...-

Ang.- Ognunu sapi i fatti so.-

Mel.- Po..po..-

Nel.- Ancora?...-

Mel.- E la..lassatimi pa..parrari, annu..annu..annunca minni, minni..-

Nel.- Ma e` tosto.-

Mel.-...vaiu!-

Car.- E parra, e accuzza ...-

Mel.- Accu...accuzzu. Io di...dichiaro che sono stoffo di pigghiari ordini. Poi ho letto la locandina appinnata fuori e sono inca...inca..-

Nel.- Un'incas?- (Melo con la testa fa cenno di no).

Ang.- Incantatu?- (Melo idem)

Car.- Incasinatu?- (Melo idem)

Mel.- Inca... incazzatu...-

Nel.- Sempre piu` volgare...-

Mel.- ...e a mia m'a ta purtari rispettu picchi` sugnu un artista come voi. Sugnu scenografo, un artista della sega, e mi dovete mettere in locandina con gli artisti non con i tecnici. Poi, voialtri...artisti (ironico) pi miraculu conoscete solo le vostre singole parti...Mentri ju, ca ca v'ascutu cu santa pascienza quannu pruvati e riprovati, sacciu a memoria tutti i vostri parti pi pipupuntu e

virgula. Capito?-

Car.- Senti beddu, da chi munnu e` munnu i locandini si fanno accussi` . Vuora arrivasti tu e staustru sciavuni (indica Rosario) e vuliti cangiari l'antichi usi e custumi.

Ang.- Cangiasti i custumi? all'ultimu mumentu? E chi ssi foddi? -

Car.- Usi e costumi, comu diri: tradizioni...-

Mel.- U facemu in lingua?-

Car.- Mih, v'u 'mmagginati U curtigghiu de raunisi fattu in lingua italiana? Minchiuni! A vo travagghia va`. (fra se) Scenografo... pi mia si nu tintu mastrurascia...Scenografo, casumai

scemografo.-

Intanto Angelina e Nella hanno tolto dalla scena i costumi e stanno mettendo ordine nel palco. Arriva Tuccia.

Tuc.- Buonasera a tutti...-

Car.- Tuccia cara...-

Ang.- (a Carmelo sottovoce) Tuccia cara? Chi su ssi cunfirenzi, vidi ca ti lassu curriri na tappina.-

Car.- (recandosi ad arte ad aiutare Melo e Rosario) Muntami ssi sceni carusi..-

Gli altri salutano Tuccia a soggetto. Durante tutto l'atto, gli attori non impegnati nelle varie

battute, usciranno e entreranno di scena a soggetto, simulando la sistemazione del palcoscenico.

Nel montare le scene si verificheranno varie gaffe che comporteranno piccoli incidenti e lievi ritardi (fare soggetti). Carmelo si lamentera` e inveira` contro la sua sorte.

Car.- E puteva essiri diversu? E mi pareva! E puteva filari tuttu lisciu? Malanova a mia e alla mia sorti, sorti buttana!-

Ang.- E va beni, nun lastimari, nun t'agitari tantu. Si sanu ca sti cosi accapitanu...-

Nel.- D'altronde si dice: prova generale da scifo, successo assicurato..-

Car.- Ca certu, a vuatri chi vinni futti se tuttu va mali: L'abbonati su de me.-

Tuc.- Via maestro, sia fiducioso... (leziosa) -

Ang.- A chista un jornu o l'autru, ma jocu in tempu unu e dui.(fra se).-

Ros.- Melo, attento a quella vite, e` lenta...-

Mel.- Iu sugnu sce.. sce..-

Car.- ..Scemu..no? Scemunitu? no? sceccu?-

Mel.- (torvo in viso) Sce..scenografo non ma..ma..-

Car.- Mattu? no? macchetta? no? Macchimalanova si?-(e torna a lavorare).

Mel.- Macchinista. Se volete un macchinista, ve lo pagate! E ora finitila o minni..
minni.. minnivaiu!-

Car.- Melu, calmati, travagghiamu ca u tempu squagghia. E dumani c'e` u
debuttu...-

Ang.- Dumani? E nun e` pi jornu tridici?-

Car.- E dumani n'avemu propriu tridici.-

Ang.- No, dumani n'avemu quattordici.-

Car.- N'avemu tridici!-

Ang.- No, quattoddici!-

Car.- Carusi, quandu n'avemu dumani?-

tutti: Tridici.-

Car.- E menu mali ca c'eranu i tistimoni, annunca dumani n'avevumu pi forza
quattoddici.-

Ang.- Vih, pi na vota ca avisti raggiuni, vardatulu comu si cerni...-

Arriva in scena Peppino.

Pep.- Salute a tutta la compagnia menu ca una ...-

Car.- Ju a tia prima o poi, ti nni mannu a casa...-

Pep.- E poi a parti di l'attori giovani ta fai tu.-

Car.- Ma vardatulu, e` vecchiu comu un cuccu e si criri ancora..attore giovane.
Penza d'arrivari puntuali

chiuttostu!-

Pep.- Non e` ammesso il quarto d'ora accademico? (smaccoso)-.

Car.- Pi tia ci voli u triquarti d'ura accademicu! E a diri ca t'ava avvisatu...-

Pep.- Cui, a mia?-

Car.- No, a me nannu! (B.P.) U fici scriviri nell'O.d.G...-

Pep.- E cchi semu in caserma?-

Car.- (spazientito) Melo, chi cosa ci scrivisti na lavagnetta appinnuta nto botteghinu?-

Mel.- Ci...cci...-

Pep.- ... bello...-

Mel.- (occhiataccia a Peppino) Ci ci scrissi: Domani prova generale, si prova " i raunisi"...-

Car.- Ieppoi?-

Mel.- Iep...iep...-

Pep.- ...Hurra`!-

Mel.- (c.s.) Ieppoi: massima puntualita`.-

Car.- E tu u liggisti o no?-

Pep.- Certo ca u liggii: domani prova generale. Quindi domani massima puntualita`.-

Car.- No, massima puntualita` e` oggi.-

Pep.- Oggi? e picchi` ci scrivisti dumanì?-

Car.- Aieri pi arrivurdariti di oggi.-

Pep.- Au chi mi cunti, ju nun m'arrivordu chi mangiai a menzujornu.-

Car.- Senti 'mpari accuzzamu e abbissamini. E attentu a lavagnetta ca servi pi tutti...-

Pep.- Sissignuri signor Capocomico.-

Car.- E tu vicicapucomicu ha dari l'esempiu di serietà`.-

Nel.- Perche` tutti gli altri lo sono...tu invece...-

Pep.- Ju invece mi fazzu prima i cusuzzi me, a facciazza to!-

Nel.- Ma come ti permetti? Carmelo, esigo le sue scuse!-

Car.- Pippinu, o frati, nun'accuminciari avaja semu gia` in ritardo. (poi autoritario) Au, si nun spirdemu la prova, si po fari macari mezzanotti, ma di cca nun esci muddu.-

Pep.- Pi mia...-

Nel.- Gia`, per lui. Lui si e` gia` fatto le sue cose, mentre noi, come fessi, siamo stati puntuali. Io non so proprio come posso resistere ancora qui, con voi...-

Car.- Picchi`, facciamo forse schifo?-

Ang.- Avemu forsi a sgabbia?-

Nel.- Senza offesa, ma io prima di venire qui con voi, ho recitato con ben altre compagnie, con vere personalita` dello spettacolo. Io ho fatto Pirandello con Salvo Saitta, e non so se mi spiego. Ho fatto teatro impegnato con Antonio Sapienza (a discrezione si possono mettere nomi di personaggi locali)-

Ang.- E cu e` chissu?-

Pep.- E cu lu canusci!-

Ang.- Carmelu tu li canusci a chissi ca ha muntuato uora uora?-

Car.- I canusciu, i canusciu, su dui bravi prissuni.-

Pep.- Chi sunu amici to?-

Car.- Amici... amici no... canuscenti...-

Ang.- Hai recitato cu chissi?-

Car.- Cui ju? Mai!-

Pep.- Ma forse forse, si nun mi sbagghiu, ana travagghiatu cca, na stu tiatru...nun sunu nomi novi...-

Car.- Puo` darisi, qualchi annu fa. Pi certu sacciu ca ntisi diri ca cca` ci recito` Salvu Saitta.-

Nel.- Certo ti sbagli. Ora Saitta si metteva a recitare in questo pidocchetto...-

Ang.- Stu tiatru pidocchetto?-

Pep.- Certamenti, pi idda, grande attrice... guitta!-

Nel.- Guitta a me? Questa poi...Carmelo, provvedi o me ne vado via.-

Car.- Nzumma, mi vuliti ruvinari? Se e` si, dicitammiillo chiaru e tunnu, e ju mi sparun n colpu ri rivoltella e mi fazzu satari i cirivedda. Ma se e` no, bottadivilenu amaru, mittitivi i custumi e accuminciamu la prova.-

Tuc.- Un minutino maestro, vorrei ripassarmi la mia parte...-

Ang.-(imitandola) Un minutino Maestro vorrei ripassarmi la parte... Culumbrina e tappinara, tu a to parti ava sapiri gia` a memoria.-

Car.- Tuccia a canusci gia` a memoria. Forse la vuole provare sulle tavole prima di fare la prova generale.-

Tuc.- Esattamente.-

Ang.- (mugugnando) Gia` sa voli ripassari... A viri si ti l'avissi dittu ju: Cursi minn' avissa fattu fari...-

Car.- (rabbonendola) Avaja, Angiluzza, e nu pocu di pascienza, e` debuttante infine...-

Ang.- Debutta sulu na cummedia veru? (allusiva)-

Car.- E unni senno'?-

Ang.- Chissacciu (fa la misteriosa) Forsi... pri casu... no lettu cu tia... Attentu a chiddu ca fai. Picchi ju ti rumpu...-

Car.- li corna! Sta tranquilla, tranquilla. Cca si travagghia seriamenti. Qua niente sesso, siamo...-

Ang.- Taliati a vista!-

Mal.- Au ascutati, Rosariu ha scrittu na puisia. Faccilla sentiri, e` bidduzza.-

Ros.- Ma no.. robetta, ma se insistete...-

Pep.- Ju nun insistu!-

Ang.- Tu si sempri sgarbato. Dai Rosario diccela.-

Car.- ...Currennu currennu...-

Ros.- (declamando enfaticamente)

- Cumpari Puddu, cchi l'aviti 'n 'ncagghiu?-

- Vih cumpareddu ni sugnu fagghiu.-

- Mancu na manata di fruscagghiu?-

- Sugnu allergicu, m'accattigghiu!-

Che faccio? continuo? vi piace?-

Car.- Bedda, bedda, piccatu ca ci pinzo` prima Mastru Martogghiu. A vo cucchiti, va`. (disgustato). Semu pronti?-

Ros.- (adombrato) Scusate, scusate. Certo, al lavoro. Chi e` di scena?-

Mel.- Au, e nu mumentu, quannu chiantu sta lapazza!-

Car.- Bedda matri, mi stavu scurdannu i luci. Mi facisturu perdiri la testa...(rivolto verso lo operatore delle luci) Bastianu, si prontu? (come se sentisse la voce dell'operatore, Carmelo continua a

parlare, mentre le luci seguono le sue indicazioni) Si? Benissimu. Danni u tri... ora u dui...-

Pep.- ...ora l'asu...-

Car.- (guardandolo di traverso) Si. dammi u tri e u setti...-

Pep.- e na napulitana a coppi...-

Car.- ca ti dugnu na ssa tistazza di sceccu si nun a finisti... Bastianu, ora u cinqu. Va beni. Pigghia

chissa...-

Pep.- ... e porta a casa...-

Car.- Pippinu stasira si spiritusu, chi successi?-

Pep.- Nenti, a ca vo succerire...-

Car.- Si cuntentu, e` veru?-

Pep.- (perplesso) Beh, nu pocu...-

Car.- E basta?-

Pep.- ... e basta. Ma picchi` mi fai tutti sti dumanni?-

Car.- Picchi` mi stai unghiannu co sto spiritu di patati, che to ritardi e co to pizzicari la prima attrice.-

Pep.- Avaja e chi nun si po cchiu` sgizzari? E unni semu na cunventu?-

Car.- No na cunventu... d'avanti a nu cunventu iemu a finiri, a dummannari a limosina, si ni va mali stu travagghiu.-

Pep.- E invece u travagghiu e` bidduzzo. Vinnu puliteddu...-

Car.- Certu, lassanniti travagghiaru in paci...-

Ang.- ... Senza a prisenza dell'autore...-

Pep.- Ca pi furtuna morsi da ducentu anni...-

Car.- In incognito...-

Pep.- E se veni u so fantasima?-

Car.- Ci su coppa pi iddu, pi tia e pe biati paoli. Siete tutti pronti?-

Ros.- Prontissimi. Manca per voi, vi dovreste cambiare...-

Car.- Va prima tu Pippinu, ju abbesso na para di cosi; ci fazzu fari ssa prova a Tuccia e poi vegnu. Ma tu fammi attruvari u camerino in ordini, comu e cristiani.-

Pep.- Picchi`, anzamai chi sugnu un turcu?-

Car.- Turcu no, ma vastasi si.-

Pep.- Ju vastasi?-

Car.- E unu ca mi lassa i presarvativi in giro, comu s'avissa a chiamari, nobiluomo?-

Pep.- Vih, pi na vota ca mi scurdai fora. Chi farsa ca ci stai armannu...-

Car.- Ma propriu ssa vota c'era in giru patri Fruscacchia e i vitti...e ai so abbonati ci tegnu, ju!-

Pep.- E doppu? chiffa si scannalia? Nun i usa macari iddu, pi casu?-

Car.- Mih, cu tia nun s'arraggiuna. Si propriu carni di porcu! Vo cangiti va; e fai prestu.-

Peppino esce sorridendo, mentre Carmelo prende un copione e chiama Tuccia.

Car.- Allora Tuccia, incominciamu...dunchi chista a battura: Alleggiu ca m'astruppiu. A cutini mi scippi.-

Tuc.- Ti l'haiu spurigghiari sti zazzini o no?-

Car.- Suddu secuti accussi` m'haiu a fari a testa nova.-

Tuc.- ...Chistu e` u ringraziamentu.-

Car.- Va beni, chista a sai. Ora passamu a scena d'a scerra.-

Ang.- (entrando gia` in costume) Chissa s'a ripassa cu mia, veru bedda? Avanti Carmelo dacci la battuta.-

Car.- (insospettito ed allusivo continua la scena) Mi stai cunsumannu.-

Tuc.- Jetta vilenu fratuzzu! Fu e nun sara` cchiu`. A prossima vota cci l'hai e ti teni!-

Ang.- E comu ti cumminau sta to suruzza?-

Car.- Picchi` chi aiu?-

Tuc.- E tu chi picchi` t'ammischi. Cu t'ha 'nterrugatu?-

Ang.- Suddu m'ammiscu veni a diri ca m'apparteni.-

Tuc.- Varda, fatti l'affaruzzi to, prima ca ti scippu tutti li capiddi.-

Ang.- E provici.-

Tuc.- Si; 'ncasanza mi stava scantannu tutta.-

Car.- (prevendoli) Basta cosi`. -

Ang.- E a scerra?-

Car.- Nun e` necessaria pruvalla... ora!-

Ang.- Chi piccatu...(piano) a pinnavu tutta a ssa cosa tinta (se ne va fra le quinte delusa).-

Car.- Tuccia, vatti a truccari, dai bella.-

Tuccia esegue tutta contenta. Carmelo da un ultimo sguardo in giro, fischiotta, controlla la scena, le quinte, i fari, butta un po d'acqua sulle tavole del palco, e

intanto entra in scena, furiosa, Nella.

Nel.- E no! Questo e` troppo! Tu devi prendere provvedimenti!-

Car.- (trasecolando) Chi successi?-

Nel.- Quel brutto ceffo mi ha toccato il... popo`.-

Car.- Come, come?-

Nel.- Così, intanto che ero abbassata ad allacciarmi le stringhe delle scarpe.-

Car.- Il po... pocoso? intantu ca t'allazzavi i scarpi?.. ma no, sara` statu un casu...-

Nel.- Non un caso, ma un coso! Capito? mi ha toccato, ma non con la mano. Capite?-

Car.- Megghiu!-

Nel.- Come sarebbe a dire?-

Car.- Dicevo: Megghiu, si tratta veramenti di un incidente futtuitu.-

Ang.- Futti-tu? ma capii bonu?-

Nel.- Siete tutti volgari. Io sono una signora...-

Ang.- Ca ci va bonu a fari a curtigghiara..-

Nel.- Come si permette?-

Car.- Sulla scena. Sulla scena. Angelina voleva diri ca fai bene la curtigghiara sulla scena. Comu si addice ad un'attrice, d'altronde...-

Nel.- Accetto le vostre scuse, ma aspetto ancora quelle di Peppino.-

Car.- Aspetta e spera...-

Nel.- Cosa avete detto?-

Car.- Ho detto... ho detto aspetta e speriamo che le faccia subito, almenu incominciamu na bona vota pi tutti.-

Mel.- Ju su... sugnu pro...prontu.-

Nel.- Ma io no. Aspetto prima le scuse.-

Car.- E santa pascienza...Melu, v'acchiamari a Pippinu.-

Pep.- (entrando come se niente fosse accaduto) Vulivi a mia?-

Car.- Propriu a tia. Avanti, facci le scuse alla signora.-

Pep.- (guardandosi ostentatamente attorno) Quali signura?-

Car.- Alla signora Nella, qui` presenti.-

Pep.- Picchi`, idda e` na signura?-

Nel.- Cafone, volgare e ignorante!-

Car.- Avaja Pippinu,(fa cenno come per dire: accontentala).-

Pep.- L'accuntintai gia` na vota...l'autra notti.-

Nel.- Mascalzone e brutto!-

Pep.- E masculuni!-

Nel.- Ora basta! La misura e` colma! Io me ne vado!-

Car.- Ma no, Nellina, unni vai, Pippinu scherzava...-

Ang.- Ca certu, iddu scherza sempri cu tutti... macari cco focu. (con tono di rimprovero verso Peppino).-

Nel.- Mi dispiace per voi, ma sono irremovibile. Addio!-

(Nella esce di corsa dalla parte della sala.)

Pep.- ...Ora torna..(sicuro di se).-

Car.- Si nun torna sugnu ruvinatu... ma a tia ti mangiu u cori.-

Pep.- Torna, torna...-

Car.- Rosario, vidi unn'e` .-(Rosario esegue)

Mel.- Io so...so sono pronto.-

Car.- (guardando la scena, terrorizzato) E chistu sarebbe nu curtigghiu?-

Mel.- Libera interpretazione di un curtigghiu!-

Sul fondo scena, intanto che Carmelo parlava con gli altri, Melo ha montato una specie di " dammusu ".

Car.- Figghiu di tappinara, e cchi mi voi rovinari macari tu? Nun ci abbasta Pippinu, Nella, me muggheri ca sua gilusia, ti ci metti macari tu che to minchiati? Ma ju mi pigghiu a scupetta e fazzo na carneficina collettiva: Vi fucilu, poi v'affucu, poi v'anniu, vi tagghiu a panza e mi mangiu a quarumi!-

Ros.- Maestro, e` andata via dal teatro.-

Mel.- E ora cu a fa a so parti?-

Car.- (guardandolo con cupidigia, imitato dagli altri) A so parti? A so parti a fa cu sapi tutti li parti a

memoria. A fai tu!-

Mel.- Ju? e chi sugnu fimmina?-

Car.- (sadico) Ci addiventi, s'e` necessariu...(savvicina imitato dagli altri)-

Mel.- (a tutti) Ai fremmi, fremmi o v'astruppiu..(prende un asse e li minaccia)-

Car.- Veni cca beddu...soru soru...-

Ang.- Statti fremmu Miluzzu, fatti acchiappari.-

Pep.- Avaja, fatti vestiri...-

Tuc.- Ci vuole cosi` poco...per essere femmina..(allusiva).-

Ros.- Coraggio salvatore della patria!-

Car.- (a tutti) 'Ncoddu carusi!-

Tutti gli vanno addosso e immobilizzano Melo che si dibatte furiosamente.

Car.- Chiudete il sipario. Prova generale!-

Il sipario lentamente si chiude.

Atto II

La scena la stessa dell'atto precedente. All'apertura del sipario, con una musica o canto popolare, ci saranno in scena Cosimu, Nofriu e Betta, rispettivamente interpretati da Carmelo, Peppino e Tuccia

(gli altri sono: Laura/Angelina, Lisa/Melo).

Cos.- Viditi suddu giustu! Sdisonurati e cosa fitusa! Ma dicu, suddu i ncagghiu nun ci maciu u ficutu? (osserva un caso di terracotta)-

Nof.- (seduto su una seggiola di paglia sgangherata) Alleggiu ca mstruppii. (con un lamento) A cutini mi scippi!-

Bet.- Ti laiae spurugghiari sta zazzera, si o no? (armeggia con un pettinaccio sporco e unto)-

Nof.- Suddu secuti accuss, maiu a fari a testa nova.-

Bet.- Chistu u ringraziu.-

Nof.- Ahi! E chi scacci mennuli!-

Cos.- ca sincagghiuci li mancia-

Entra in scena Laura.

Lau.- (udendo le lamentele di Cosimu) Chi fu? Chi vi successi, zu Cosimu?-

Cos.- Mi lhavia crisciutu ccu locchi e mi la ficiru davanti-

Bet.- Nofriu, ti voi stai fremmu?-

Lau.- (avvicinandosi e osservando il vaso) Cchi fu?-

Cos.- Mavia chiantatu nto pignateddu na pocu di mazza di puddrisinu e mi spariu di sutta locchi-

Lau.- Nta stu curtigghiu ivu a finiri ca n avemu a vardari unu cu lautri-

Cos.- Mi fa diri a testa ca si joca a latru e latruni.-

Lau.- E picch? A mia lautru jornu nun mi spariu a rasta co bacilic? Ca spirami a Diu ca cci avissi a fari cancuru.-

Cos.- Ora mi mettu a li miri e suddu u capitu a cu voli fari u spertu ci mancia i canarini.-

Nof.- Mi stai cunzumannu! (si alza dalla sedia e si allontana)-

Bet.- Jetta vilenu o fratuzzu! Fu e nun sar cchi! A prossima vota cci lhai e ti li teni!-

Entra in scena Melo/ Lisa vestito da curtigghiera. Buffo quanto basta. Balbuziente a soggetto).

Lis.- (imitando la voce femminile, rivolte a Nofriu) Ee co comu ti cucummin sta to susu razza?-

Bet.- (aLisa) E tu picch tammischi? Cu tha ntterrugatu?-

Lis.- Suddu mammiscu veni diri ca mapparteni.-

Bet.- Varda, fatti laffaruzzi to, prima ca ti scippu tutti i capiddi.-

Lau.- (prendendo le difese di Lisa e alzandosi le maniche della camicetta) E provici.-

Bet.- Ca ora mi stavu scantannu tutta di vui(smaccosa)-

Lau.- Te, pigghia chiss, malanova (sazzuffano. A discrezione della regia, la lite può essere simulata)-

Nof.- Ahu! E cchi schifiu? E finitila!-

Cos.- Nun vi sciarriati (flemmatico) Eh, figgi di bona matri-

Lis.- (A Betta) Sciarrina e curtigghiera! Lassa stati i capiddi di me matrizza! (corre verso le donne)-

Cos.- (accorrendo) Ora basta! Finitela, finitela, vi dissi.-

Nof.- (distaccato, guardandosi le unghie) Sciarrini e curtigghiari, varda cchi cosi-

Cosimo riesce a separare le contendenti, chiamando in aiuto, a gesti, pure Nofriu, il quale aderisce malvolentieri.

Lau.- A bonu locu, tutti sti sciarriamenti e tutti sti custioni, nasciunu pi casanza t! (a Betta/Tuccia, con doppio significato).

Bet.- Bih, varda chi lisina chista. Pi mia?-

Lau.- E allura pi cui, mi me soru? Pi tia, pi tia. E senza fari tanti smorfii, ca tu mi capisti!-

Cos.- Angilina, u cupiuni(invitandola ad attenersi a quanto scritto nel copione, e non alludere ad altro)-

Lau.- (facendo segno di si con la testa) Hanu raggiuni ca ti chiamanu Betta a signa-

Bet.- Varda cu sta parranno! Ma vata taliatu bona?-

Lau.- Ahu, facci di buffa! Vidi ca ti dugnu a malanova!-

Bet.- E cchi vi pari ca mi scantu di vui? Vicchiazza!-

Lau.- Ahu, Cammelu, chistu non c nto cupiuni! Chistu nun c! Chistu lha dittu seiu apposta pi mia! Ju laffucu, Bedda Matri! Ju ci abballu supra a panza! (fa per avventarsi)-

Cos.- (intervenendo rapidamente e prendendo in mano la situazione, rivolto a Betta) E trasitinni, pizzuta e sciarrina; porta rispettu a chiddi ca sunu cchi granni di tia!

Za Laura, cumpatitela. (vedendo che Angelina vuole conto e soddisfazione) E luvamu lacqua, annunca oggi va a finiri ca ci appizzu a libert.-

Lau.- Megghiu ca minni trasu. (A Cosimu/Carmelo) Poi ni facemu i cunti, nutri dui. (ABetta/Tuccia) A tia nu ti rattu picch u sacciu ju picch!

Quannu mi ni vaiu a prepararari canticchia di vilenu pi stasera. (esce)-

Cos.- (a Betta/Tuccia) Trasi intra sbinturata amara. Trasi ca taspetta dda intra a

malanova (allusivo)-

Bet.- E chi, sempri cu mia ci laviti? Vui e ddautra malasurtata.-

Cos.- Intra, intra. Trasi lingua. (lafferra per i capelli e insieme escono di scena)-

Tra le quinte si sentiranno le urla di Angelina e di Carmelo. Si udr Tuccia che dice: Mi venne spontaneo

Lis.- U stai vidennu Nofriu? Sempri custioni ci sunu.-

Nof.- E cchi ci pozzu fari?-

Lis.- Ti a to soru cia avissi a dari na mugghiata di vastunati.-

Nof.- E cu sarrisica! Chidda mi sminnittia tuttu. Lautru jornu mi rattau tutta a facci. (mostrandole i segni)-

Lis.- Ju nu ci arrisistu cchi. (facendo capire che non gradisce affatto la veste femminile)-

Nof.- (assecondandolo) Picca navemu-

Lis.- Prima m i vulevi beni e facevi chiddu ca vulevu juora-

Nof.- ora?-

Lis.- ora nun mi voi cchi beni!-

Nof.- Avaja, ca ti vogghiu tantu beni.-

Lis.- E allura dammi nu vasuni!-

Nof.- (sbalordito) Nu vasuni? E chi sugnu pazzu! (alludendo)-

Lis.- (comprendendo) Ahu a parti dici accuss!-

Nof.- E cangici i paroli.-

Lis.- E alluallura, dimodimostralu.-

Nof.- Ti vogghiu tantu beni e nun fazzu autru ca pinzari a tia, (girandosi, a bassa voce) scanzatini. Suddu mangiu, ti vidu; quantu si lariu, nto piattu; suddu vivu,

malanova, ti vidu nto biccheri; suddu dormu, bottadisangu, ti sentu nto me lettu e mi veni a manciasciumi!-

Mel.- Ahu, accuss nun si popopo iri avanti! E cue cu e cu lavi ssu piaceri di veniri nto toto lettu?-

Car.- (rientrando in scena) Pausa! Pausa. (rivolto ai due) Sintiti beddi mei, a vuliti finiri cu sta farsa? Iddu, in scena, pi tia a to carusa, e basta!-

Pep.- Ma a mia fa schifu.-

Mel.- E e a mia, macari tu!-

Car.- E fati schifu tutte dui! Siti contenti? Ora vulemu pruvati seriamenti?-

Pep.- Ci provu-

Mel.- Si raccumincia minniminni vaju!-

Car.- ?Naccumincia, naccumincia. (guarda minaccioso Peppino)-

Lia.- E alluallura maritamini.-

Nof.- Subbutu? E cchi ci pirdemu tempu. (pausa) Senti, nun ca a mia mintirissassi, ma tu, cchi doti porti?-

Lis.- Haiu tricentu unzi.-

Nof.- E, a robba?-

Lis.- A ottu a ottu, (abbassando gli occhi timidamente)-

Nof.- E cchi tuttu ddocu?-

Lis.- (risentita) E cchi? Nun tabbasta?-

Nof.- Pi mia si. E a me pattri can un ci abbasta.-

Lis.- E nuattri ninni fujemu e lassamu a tutti cu trip armi di nasu!-

Si affaccia dalla porta di casa Laura.

Lau.- E cchi, sempri ncucchuati siti? Tutt e dui nun mi la cuntati giusta. Tu trasi

intra! (Lisetta esegue imbronciata)-

Cosimu affacciandosi a sua volta.

Cos.- Nofriu trasi intra e sbaratta u puddaru.-

Nof.- Appoi, appoi.-

Cos.- Trasi intra senza pipitiari! (a Nofriu che esegue, poi a Laura) Za Laura, ncugnati ca vhaie a parrai.-

Lau.- Chi fu, zu Cosimu?-

Cos.- (a bassa voce, con laria di mistero) A mia mi fa diri a testa c asti carusi sa sanu sentiri-

Lau.- (scandalizzata) Scanzatini! E cchi vonnu strammari i brigghia? I jammi ci rumpu a dda strofica di me figghia!-

Cos.- (cs) Accuni voti avissuru a nesciri discussu di matrimoniu, mi raccumannu(allusivo)-

Lau.- Nin sinni parra. E allora finiu apprima veni i nostru matrimoniu.-

Cos.- Ca uora a nostra rubbicedda nni lavemu a godiri nuattri. Si o no?-

Lau.- Hanu vogghia di sbattiri comu tanti tenchi.-

Cos.- Raggiuni aviti. (pausa) Ju minni trasu casanza si addimuru cu vui, ddu figghiazzu si mangia a foggia. (rientra in casa)-

Lau.- (risvolta verso la sua casa) Lisa, Lisa! Vidi ca ju staiu jennu o munti, ora tornu.-

Lis.- (rientrando in scena) E cchi? Nautra vota a mpignari iti?-

Lau.- Mi servunu piccioli ca haiu a dari in prestitu. Tu ntantu dacci nocchiu a ddu pedi di porcu ca stavugghennu. Appena scoci bonu bonu, u quartii. Poi, comu vegnu ju sinni parra. (si mette lo scialle sulle spalle ed esce da sinistra).

Lis.- (guardandosi attorno) Nofriu, Nofriu.-

Nof.- (affacciandosi dal suo uscio) Cca sugnu, Lisuzza.-

Lis.-< Manciasti?-

Nof.- Manciai.-

Lis.- Vivisti?-

Fof.- Vippi.-

Lis.- Bonu facisti.-

Nof.- Bonu fici.-

Lis.- Ci parrasti cu to pattri?-

Nof.- Ci parrai. E tu ci parrasti cu to mattri? Arrisulvisti?-

Lis.- Ca quali. CChi risulvii. Chidda di matrimoniu nun nni voli sentiri parrai. Mancu a corpa di lignu!-

Nof.- E ju sacciu u picch!-

Lis.- U sai? Sintemu, sintemu. (saccosta al centro della scena).

Nof.- (uscendo e accostandosi anche lui) Ca picch ddu vecchiu stunatu di me pattri, fa allamuri cu dda priula di to mattri. (sottovoce) Stannu cuncirtannu di nun dariti a doti.-

Intanto sintravvede, dalluscio di casa, Cosimu che ascolta la conversazione.

Lis.- A me doti nun si tocca! E libbera e nuddu ma polivari!-

Nof.- A tia ti pari. (breve pausa) Tu parri accuss picch nun canusci me pattri. (a bassa voce) Me pattri nu manciatariu ca i stissi nun ci nn!-

Cos.- (nascosto) A birbantiper ci avi raggiuni.-

Lis.- Comu? To pattri?-

Nof.- Me pattri, sissignori! Ti pari ca si pigghia a to mattri picch a voli beni? Chiddu sa pigghia pi manciarisi a so robba e chidda to!-

Cos.- (c.s.) Sbrivogna famigghia!-

Nof.- Sta facenna sa discurriri megghiu. Cca ni ponnu vidimi, sia me pattri ca to mattri.-

Lis.- Me mattri ivu a mpignari a lu munti. U sai cchi pinzai? Veni intra, a me casa e nu parramu megghiu. (entra)-

Nof.- Vegnu, vegnu, ci fazzu na facenna a me pattri e vegnu. (esce da destra)-

Cos.- (uscendo guardingo) Bonu a stanu cumminannu sti malasurtati. Cca se nun mi spicciu prestu perdu u sceccu cu tutti carubbi. Ddu figghiazzu, lillu lillu, si macia sta tutta a robba.

Ora vaju o munti a nfurmari a za Laura di tutta sta facenna. (esce pure lui da destra)-

Nof.- (rientrando e avvicinandosi alluscio di Lisa) Lisa, Lisuzza, gioia mia.-

Lis.- Nufriuzzu, gi arrivasti?-

Nof.- Si, zuccata, arrivai.-

Lis.- Menu mali, mi scantai (apre luscio e appare in scena)-

Nof.- Mi la fici di vulata.-

Lis.- Nun mi scurri sta juernata.-

Nof.- Chiudi a porta, gioia mia. (si appresta ad entrare in casa di Lisa)-

Lis.- Si, sciatuzzu di lalma mia.-

Nof.- (riaffacciandosi) Sciatuzzu mi chiamasti?-

Lis.- (turandosi il naso) Bih, cchi fetu ca purtawti!-

Nof.- Quali fetu? Tzunnasti!-

Lis.- C paura ca mbracasti.-

Nof.- (guarandosi le scarpe) Mattri bedda, hai raggiuni.-

Lis.- Tuttu chinu lu scarpuni.-

Nof.- Mi lu levu, ma unni lu mettu?-

Lis.- Nta stu saccu, u so rizzettu. (eseguono e mettono lo scarpone nel sacco posto vicino all'uscio di Lisa)-

Nof.- (entrando in casa) Emu a nui, ora ncugnu.-

Lis.- Accura, vergini sugnu (entra in casa anche lei)-

Rientra Laura. E arrabbiata.

Lau.- (bussando nell'uscio della sua casa) Rapri, praiola!-

Lis.- (da dentro) Cu ca mi sfascia a porta?-

Lau.-Ju sugnu. To mattri, e ora rapri ca ti sfasciu la testa.-

Entra Cosimu

Cos.- Pss, pss, za Laura viniti cu mia, appustamini a me casa.-

Lau.- (dirigendosi verso Cosimu) E se gi rintra?e se si fici u fattazzu?-

Cos.- Ca quali fattazzu. Nofriu nun sapi fari a o co bicchieri. (intanto danno le scale alla porta di Lisa)-

Intanto che i due parlano, Nofriu esce e si ficca nel sacco dove aveva messo lo scarpone. Lisa lo chiude.

Lis.- (facendo finta di uscire in quel momento) Matrizza, mi facisturu cantari.-

Lau.- (avvicinandosi minacciosa) Unn ddu mariuolu!-

Lis.- (canditamente) Cchi dissi?-

Lau.- E ora tu dicu. (entra in casa ed esce subito) Nun c nuddu(piano a Cosimu) Macapisturu bbonu?-

Cos.- mi parsi-

Pip.- Ahu, cca intra accupu!-

Car.- Pippinu, ca finiscila, tutti i voti a solita storia?-

Pep.- (affacciando ilo capo dal sacco) E voli diri ca accupu tutti i voti. (esce dal sacco).-

Car,. U capii. Cincu minuti di pausa!-

Ros.- (entrando insieme ad altri attori) Maestro, col vostro permesso vorrei fare alcune considerazioni in merito alla recitazione test eseguita-

Car.- Una! Una sola precisazione, pi carit. (si accascia su una sedia) Eccomi pronto a ricevere la mia sentenza di morte, o peggju, unimposizione di pagamentu (come se recitasse la scena madre di un drammone daltri tempi)-

Ros.- (mettendosi in cattedra) Come sostenevano i registi tedeschi capeggiati da Irvin Piscator, e come ci insegnavno i maestri russi sotto lilluminata guida di Majakosky, per non citare il nostro ben conosciuto Pirandello, duopo che il gesto deve avere il predominio sulla parola, quando questa carente.

Mi spiego meglio con un esempio: Piscator, sostiene-

Car.- Aspetta, aspetta, forse haiu capitu gi.

Dunchi , si ju tavissi a diri, pi esempiu: vo pigghila a Malta, tavissi a fari stu gestu, veru? (col braccio fa il relativo gesto) Giustu? E si tavissia diri, sempri pi esempiu, mintemi: Minchiuni! Comu tavissi a fari? Accuss? (la il noto gesto dellombrello, ma con esitazione). E se puta casu, sempri pi esempiu e senza offesa, tavissa diri: A sorita! Comu tavissi a fari col gesto?-

Ros.- Maestro, voi mi prendete in giro-

Pep.- Maestro voi lo state sbentando-

Cos.- Ca quali! Mi facissi iddu, nnunca, i relativi gesti!-

Ros.- Io? Ma veramente non saprei se-

Car.- Allora prifissuri Ma veramente non saprei se ,statti mutu e prima mpara e appoi, so casu, parra!

Signori, si vata ripusatu abbastanza, arripighiamu la prova.

Rosariu, figghiu, unnerumu arrivati?-

Ros.- Eravamo con Peppino nel sacco.-

Car.- E da ddocu arripigghiamu. Pippinu trasi intra.-

Peppino, brontolando esegue. Gli altri escono di scena commentando tra di loro a soggetto. Restano Lisa e Laura.

Lau.- (vedendo il sacco davanti la porta di casa) E chistu cchi cosa ?-

Lis.- Chistu cchi cosa?-

Lau.- Stu saccu, scimunita.-

Lis.- Ah, u saccu ssu saccussu saccussu saccu u lassau u carvunaru. E po baruni. (fa cenno alla casa del primo piano)-

Lau.- E picch u lassau cca, nun u puteva macchinari dd?-

Lis.- Dissidissi ca u baruni non c e ca si scantava di lassallu fora, accunivoti i lattri-

Lau.- Va beni, va beni. Ma appena u vidi lu carvunaru, faccilluacchianari suso.-

Lis.- Ca certu, mattri.-

Lau.- Senti , varda cchi fai, pigghia sti piccioli e portacilli a donna Mara. Ti raccumannu, cuntaccilli lira pi lira, sanare pi sanare, nzamai chidda capaci ca ti li nega.-

Lis.- (prende i soldi e si allontana lentamente, guardando il sacco con preoccupazione) Vaju subbitu, ma tornu prestu! (quasi gridato per farsi sentire e per tranquillizzare Nofriu, quindi esce da destra9-

Lau.- Zu Cosimu zu Cosimu, viniti cc.-

Cos.- (uscendo di casa) Vegnu, vegnu-

Lau.- Trasiti, trasiti, (lo invita ad entrare in casa, ma poi lo blocca) Cchi ssu fetu?-

Cos.- Fetu? Mizzica, varda cchi c e cchi fici mbracai?-

Lau.- mbracasturu, e comu! Avanti luvativi ssa scarpazza(si gira per cercare n recipiente, quando vede un altro sacco per terra, lo raccoglie e lo porge a Cosimu) nfilatulu cc, nta stu saccu. (Cosimo chiude il sacco e lo poggia per terra).

Cos.- Trasemu?-

Lau.- Trasiti. (si dimostra tutta emozionata)-

Entrano in casa, ma subito dopo arriva Lisa di corsa.

Lis.- Mattri, mattri, fici tuttu chiddu ca mi dicisturu di fari. Ora chi fazzu?-

Cos.- (dall'interno) Vo pigghila a Malta!-

Lis.- Cchi dissi?-

Lau.- (affacciandosi) Accuss prestu facisti? Senti cchi fai allura: Pigghia nu quattrini di furmaggiu pi grattari, ci lu mettu nto pedi di porcu, veni c chi sapuritu. Vai! E vai, cchi aspetti a carrozza?-

Lis.- (sbalordita) Fummaggiu? E quannu mai nta sta casa a ma sintutu u sciauru? (segue uscendo, ma rientra subito dopo)-

Lau.- (intanto che Lisa si allontana, fa uscire Cosimu. Ma accorgendosi che sta rientrando, lo fa mettere nel sacco dove aveva riposto la scarpa, e lo chiude) Lisa, cchi fu?-

Lis.- I soldi, nun mi detti i soldi paccattari u furmaggiu.-

Lau.- Lassa perdiri, nun servi cchi.-

Lis.- U dicevu ju! Furmaggiu nta sta casa? Mai! (poi accorgendosi dell'altro sacco) E chissu cchi ?-

Lau.- Chissu cchi cosa?-

Lis.- Chissu, sautru saccu! Chi fici, figghiau?-

Lau.- Ah, sautru saccu lu purtau u carvunarudissi ca a prima vota sava scurdatu can a va lassari dui. Si, propriu accuss dissi.-

Lis.- Ah, u carvunarunautra votavidemu chi carvuni . (molla un calcione al

secondo sacco, si ode un grido e sbuca fuori dal collo del contenitore, la testa di Cosimo)-

Lis.- Zu Cosimu?-

Lau.- Ah, ncugni cauci? E videmu chi carvuni stautru (calcione, idem c,s, e Nofriu sbuca dal colle del sacco)-

Lau.- Nofriu, malacarni!-

Nof.- Cca semu. Salutami za Laura-

Cos.- Ahu, bestia, chi fa tu scordasti ca ava a fari a sfida?-

Nof.- Quali sfida?-

Lis.- Gi, quali sfida?-

Cos.- Ca chidda che sacchi, bestia! Allura, pronti, via!-

I due partono saltellando ed escono da destra. Rientrano poco dopo Carmelo e Peppino. Sono ansanti per lo sforzo della corsa cosi sacchi.

Car.- (senza fiato) Due minuti di pausa.-

Pep.- Cincu minuti, pi favori. Tutti voti sta maledetta cursa mi leva la vita.-

Nel.- (rientrando in scena dalla parte della sala) Ma guardatelo, guardate il super maschio: E distrutto!-

Car.- Nella! Vita mia, mia salvezza, mio amore. Ti amo, ti amo! Picch vinisti a pigghiari u to postu, veru?-

Nel.- Vi ho visto dal fondo della sala, e siete una vera pena. Scusami Melo, tu non centri. E pasienza. Vuol dire che vi dar una mano-

Pep.- Cchi vi dissi:Torna!-

Ang.- Mutu tu!-

Mel.- Nella, a soru, pigghiti sti gonni e sestiti. Ju sugnu tuttu sudatu. Mi salvasti a sorupoi cu ssa razza di nnammuratuchi schifiu!-

Pep.- Eri beddu tu. Ciao Nellina, bentornata-

Grazie Peppino (soddisfatta e quasi euforica, prende i vestiti e va a cambiarsi)-

Car.- E na brava carusa-

Ang. E qualcuno ci fa nesciri i pedi di fora-

Mel.- si fussi nnammurata di mia, invece di certi prissuni-

Ros.- In effetti lamore cieco.-

Pep.- Ahu, a finisturu? E ognunu sapi i so cosi-

Cos.- Nustri nun vulemu sapiri nenti. (breve pausa) Ma cchi successi, ah?-

Pep.- Nenti di particolareincomprensionimalintesiprese di posizioni-

Car- testardagine, orgoglio a finiscila e vacci appressu ca a sta ura ti sta spittannu.-

Ang.- E moviti.-

Peppino si muove lentamente, poi, di scatto esce di scena verso i camerini.

Car.- Rosario, doppu cchi veni?-

Ros.- La scena della fuggitina.-

Car.- Cchi cosa?-

Ros.- La scena dellaquando scappano da casa.-

Car.- Ah, a fujtina. E parra comu tanzignau to mattri!-

Ros.- Maestro, purtroppo mia madre mi ha insegnato la lingua-

Car.- E a mia manzignau u figutu e a quarumi. Attaccami?-

Ros.- Chi di scena?-

Mel.- Nella e Peppino. Avemu vogghia daspittari.-

Car.- Vo chiamali. Dicci se pi favori ponu veniri in scena. (Melo esegue) Anilina, ci

lhai na pinnula?-

Ang.- Chi ti vinni u mali di testa?-

Car.- Callura.-

Ang.- Ma ancora presto. Ancora nun ti laiu ruttu li corna.-

Car.- Ca finiscila Angiluzza e dammi sta pinnula.-

Ang.- (prendendola dalla borsetta posta tra le quinte) Te, pigghia, tossicu e vilenu. (Carmelo, con unocchiataccia prende la pillola, la soppesa e poi, la butta nel cestino)-

Rientrano Nella e Peppino

Car.- Ah, e ora ca mi passau a testa, incominciamu. Dunchi sunu di scena Lisa e Nofriu.-

Nal.- Di che scena si tratta?-

Ros.- Dalla fuggitina.-

Nel.- Ho capito.-

Car.- Pronti? (segno affermativo dei due) A voi!-

Lis.- Nofriuzzu, Nofriuzzu, comu ti persito pattri e ma mattrisunu irremovibili. Il nostro sogno finito. Oh me meschina, o me sfortunata, o me tapina(melodrammaticamente)-

Nof.- O me sorti buttana! Nun chiangiri Lisuzza, ca ora ci penzu ju. Quannu scura po notti, vegno e ninni fujemu.-

Lis.- Ninni fujemu? Matrizza mia, finalmente(ripensandoci) e si finisci mali?-

Nof.- Nun ti scantati tuttu organizzatu.-

Lis.- Mi raccumannu a tia, Nofriu. Ju intanto mi cogghiu quattro cosi.-

Nof.- Cchiti cogghi? Ma cchi ssi pazza? Chistu mai! Ju nun vogghio ca me pattri e to mattri avissuru a pinzari ca nuattri nini fujemu pi manciarici a rubbicedda-

Lis.- (mostrando labito) annuncia accuss minni aia veniri? Cu na manu davanti e lautra arreri?-

Nof.- Tu nu ha tuccari mancu na fruscagghia! A pur tari sulì i tricentu unzi e a cullana dorui tinnenti, a biancheria a ottu, u littinu, a culunnetta, a buffetta, i seggi, u cantaranu, a cascia, i pignati, i piatti, i bicchieri, lagghi, i cipuddi, a scupa, u sricaturi, u fucularu(appropriata controcena di Lisa)-

Lis.- allora veni a diri ca aia lassari a casa nuda e cruda?-

Nof.- E cchi centra? Tu nu ha tuccari nenti. Sulu chiddu ca ti dissi.-

Lis.- Va beni, priparu tuttu.-

Nof.- Fa prestu, ju intanto affittu nu caramattu. (esce da destra, mentre Lisa entra in casa)-

Entra in scena Cosimu. Si tocca la testa dolorante.

Cos.- Marruvinaì, marruvinaì a vita. E cu mi lu fici fari di parrai. E comu mi pigghiassi a mancati. Matrizza sugnu tuttu ruttu. Non c nossu can un mi doli. Malirittu a mia e a ssa cursa cche sacchi.-

Entra Laura.

Lau.- Caviti zu Cosimu?-

Cos.- (intanto miseramente si raddrizza) Nenti, nentimisi u pedi in fallu e sciddicai. Ahi! (si tocca la schiena)-

Lau.- Puvireddu. Vedemu unni vi fa mali-

Cos.- (facendo il bambino vezzeggiato) Cc mi doli, propriu cc.-

Lau.- Poviru figghiu trasemu in casa ca vi massaggiu a carina.-

Cos.- No, no, nun nenti-

Lau.- (facendo la fatalona) E ju vi vogghiu massaggiari a carina.-

Cos.- (fra se) Propriu oggi, ca sugnu fagghiu? Tempi persu-

Lis.- Allora vannacati? Chi facemu notti?-

Cos.- Trasitivuolo diri ca vi fazzu un surracatu.-

Lau.- (entrando in casa di Cosimu) A mia invece mi piaci forti forti!-

Cos.- E ddocu casca u sceccu(entra anche lui)-

Arriva Nofriu.

Nof.- Affacciati Lisa, affacciati,

Vidi, sugnu cc vinutu.

E su nun ti spicci bedda

Ju sugnu cunzumatu.

Affacciati Lisa, affacciati

Nun aspettari cchi,

Cannunca minni vaju

E nun mi vidi cchi!

Affacciati Lisa, affacciati:

Ddu stolicu di me pattri

E intra cu to mattri:

Iddi fannu lu cumplottu

E macari nu... cunottu.

Affacciati Lisa, affacciati,

A rubbicedda scinni,

Ca u carramattu giusu.

Lisuzza fujmaninni

Ca sugnu prontallusu!-

Appare Lisa sulluscio e sorridendo, incomincia a porgere a Nofriu le cianfrusaglie.

Intanto esce Laura furibonda, mentre Cosimu moglio mogio la supplica di restare (a soggetto).

Alla vista delle masserizie, Laura capisce e sinfuria. Zuffa furibonda tra i quattro (a soggetto o fermo di scena).

Il sipario si chiude, mentre Carmelo grida:

Car.- Sipario!-

Atto III

Stessa scenografia dell'atto precedente, meno quel bizzarro "dammusu" costruito da Melo. Al suo posto, in alto, si vedr un balconcino patrizio. Il sipario si apre lentamente e la scena vuota. Dalla sala arriva Carmelo.

Car.- Allora? Chi di scena?-

Ros.- (Facendo capolino da dietro il sipario aperto) Dovrebbe esserci Ciccio, ma ancora non arrivato.-

Car.- (salendo sul palco) E pi oggi non arriver.-

Ang.- (entrando in scena) Comu, comu?-

Car.- E u sacciu, u sacciu! Ci haie dato troppa cunfidenza, l'aie trattatu troppu bonu e s'innaprofitta da bont.-

Ang.- Ah, u capisti finalmente! Chiddu ti pigghia pi fissa d'o primu jornu ca u pigghiasti cu nuatri.

Sempri avi chi fari, sempri arriva tardi, sempri avi parti da terzo atto, in modo di travagghiari menu ca

pu. Ma a pava chidda uguali pi tutti...-

Car.- E ci hai raggiuni macari tu. Sugnu nu brocculu ca si fa pigghiari po panaru di nu murvuseddu. Ma astavota giustificatu: E' na 'n funnu di lettu ca frevi a

quaranta!-

Ang.- E tu comu u sai?-

Car.- U sottoscrittu invece d'arripusari, andato a telefonari. Quindi sapi!-

Ang.- Pi mia sunu tutti scasciuni. Chiddu lavativu natu e tu ci hai tinutu a cannila.-

Car.- Certu, ca pi lingua...-

Ang.- Se tu avissi la bont di spiegarini sta particolarit ca fai...-

Car.- Qualchi vota s'ann'a fari! Chiddu un bravu carusu. Travagghia, sturia, e recita cu nuatri pi passioni, ma macari p'arritundari a pava di giuvini di nutaru.-

Ros.- Maestro, cosa studia?-

Car.- Cridu ca sturia all'Universit. Voli fari l'avvucatu.-

Ang.- E allura picch tanti misteri cu mia?-

Car.- Picch tu ti pigghi tutti li corni di l'autri e te li metti na to testa. N'esempiu? (vedendo Angelina pronta a ribadire) Chi t'interessa a tia di comu trattu i carusi d'a cumpagnia? Levo qualchicosa a tia? E nostri figghi? A cu fazzu tortu? Eppure tu t'antrichi, ci ficchi u nasu, ci pasci a fari curtigghiu. Boba, bona, fammi finiri. Ju fazzu i cosi senza malizia, ma tu ci duni nu scopu ammucciatu a tuttu chiddu fa fazzu o nun fazzu. E poi, cu ssa carusa, cu Tuccia? E' na carusa di talentu, ca po farisi strada no' tiatru: giovani, ambiziusa, volentirusa, ma ju nu'haie putiri aiutari sinn tu penzi ca m'a portu a lettu cu mia. Eccoti servita.-

Ang.- Favorita, nel caso fa-vo-ri-ta! Ma chissu nu tastu ca sona sempri. Doppu ni arramu... duppu!(rientra)-

Car.- E passai u vaiu! Mih, pi na vota ca ci rapii u cori... Ora pi tri jorna a casa sgravitu a correnti elettrica...-

Ros.- Scusi Maestro e cosa c'entra la corrente elettrica?-

Car.- Tu si' maritatu? No? E allura, quannu ti mariterai saprai cosa c'entra a correnti elettrica, na to casa, quannu to muggheri incazzata cu tia. Ora, varda chi fai, dammi ssu cupiuni ca abbissamu a

parti di Cicciu... Videmu.. no, u baruni ci a essiri pi forza...ma no... invece si. Ma se si sintissi sulu la so vuci? Ci sugnu! Facemu sintiri sulu la so vuci. Pigghia nota Saruzzu.-

Ros.- Prendo nota. Ma la voce del barone chi la fa?-

Car.- (con noncuranza) La fai tu!-

Ros.- Io? Ma io non so...-

Car.- Varda, facili facili. Ti metti dda supra (e indica il balconcino) e leggi la parte di Cicciu. Semplice.-

Ros.- E se m'impappino?-

Car.- (con flemma) Ti magiu u cori. Attacchiamo.-

Ros.- Chi di scena?-

Car.- Tu, cretinu!-

Rosario mogio mogio si reca tra le quinte e va a prendere posizione. A un cenno di Carmelo, poco dopo entra in scena Tuccia\Betta, che regge in mano una scopa.

Bet.- (canticchiando e spazzando) Me soggira mi dissi: vo' travagghia! e nun mi fari patiri la figghia;

quannu ta desi ju era na quagghia...-

Ros.- Donna Betta, donna Betta...pss...pss-

Bet.- Cu ?-

Ros.- Sono io il Baronello...-

Bet.- Ah, siti vui. E chi vuliti?-

Ros.- Come siete brusca donna Bettina. Vi volevo fare una preghiera. Se posso?-

Bet.- E parrati.-

Ros.- Ecco, visto che avete la scopa in mano, verreste a spazzare qui da me?-

Bet.- A scupari ddocu? Vulinteri, per videmu chi dici me patri. A pa'... a pa'... affacciati!-

Cos.- Chi fu? Cchi successi?-

Bet.- A pa', u baruneddu mi voli pi scupari dda supra, tu chi dici, ci vaju?-

Cos.- (interdetto) Spiegati megghiu-

Bet.- Mi dissi: donna Bettina, chi fa? sinni veni cu mia, cca supra, a scupari?-

Lau.- (uscendo di casa e udendo l'ultima frase) A tappinara! Ecco scuperta la tresca! Zu Coscimu, vostra figghia fa la bottana col baronello! E ju che patri di buttana, nun ci vogghiu aviri a cchi

fari.-

Lis.- (entrando) E ju mancu che frati di buttana. Eccu!-

Cos.- Patri, figghiu e spiritu santu, e cchi ssu sti cosi? Comu? a me casa sempri onorata, ora canusci la

virgogna?-

Bet.- (che guarda tutti a bocca aperta) Ma scusati, scupari dda supra fari a buttana?-

Lau.- Matruzza bedda, ch' sfacciata!-

Nof.- (sopraggiungendo) Cu ssa sfacciata? Lisa?-

Lis.- No, to soru!-

Nof.- U capii, burrasca nel mar di Sardegna! (fa per andarsene)-

Cos.- (afferrandolo) E no. Tu resti, picch sa lavari co sangu st'offisa ca to soru ci ha fatto.-

Nof.- Quali offisa?-

Cos.- Va a scupari co baruneddu.-

Nof.- E n'avi vogghia. S'a pava...-

Cos.- Cusazza fitusa tu e to soru. Ma ora v'abbessu ju! (esce furibondo)-

Lau.- Chi famigghia, chi famigghia. Menu mali ca tuttu sfalliu, annunca...-

Nof.- (a Lisa che sta inbronciata) Lisuzza, ma chi ti haia fattu?-

Lis.- Siti genti senza onuri, ecco!-

Nof.- Betta, ni sai cosa tu?-

Bet.- (ancora stordita) Ju nun ci stai capennu nenti. Mi sentu pigghiata de bummi. Na cosa per sacciu: Ca u sangu mi sta quadiannu, e quannu quadiu ju...-

Lau.- Vih, Quannu l'haiu malandrina.-

Ros.- Donna bettina, allora? Sto aspettando...-

Lau.- Donna Bettina, soddisfacete il baronello...-

Lis.- Ma cosi di pazzi. Ma comu, accuss, sfacciatamenti, davanti a tutti?-

Bet.- (adirandosi) Ahu! Ahu! Ahu! E ora mi vuliti spiegari chi sintiti diri cu ssi paroli tagghenti? Ah, ah, ah fazzu succediri u quarantottu!-

Ros.- Ma che c'e di male, scusate signore, se donna Betta viene con me?-

Nof.- Veni, in chi senzu?-

Ros.- Nel senso che viene su, mi spazza la casa e me la riordina. Dietro compenso, naturalmente.-

Bet.- Su tri uri ca cercu di spiegarlu a sti dui caiordi.-

Lau.- Caiorda a mia? Pezza di praiola! accura schifusa ca ti dugnu a malanova.-

Bet.- E ju di rumpu nte corna stu manicu di scupa. Mih, oggi mi truvasti bona bona. (si avventa)

Lis.- Nofriu, spartemuli!-

Nof.- E chi sugnu fissa? Cu sparti avi a megghiu parti. Chiuttostu, chi si ancora 'ncagnata cu mia?-

Lis.- No, ora no. Ci fu n'equivucu.-

Nof.- A chissu nun u canusciu! Per se ora passau Senti Lisuzza, mu duni un vasuneddu?-

Lis.- Comu, c, davanti a tutti?-

Nof.- Nni viri? su accuss 'ntenti a darisi ssa sugghiata di vastunati, ca penzunu a nuatri e o pattrini di casa... Eppoi? nun semu menzi fujuti?-

Lis.- (avvicinandosi con circospensione da un bacino in fronte a Nofriu) Te, sciatu miu.-

Nof.- (incantato) Lisuzza bedda...-

Entra Cosimu con una doppietta.

Cos.- Nofriu, ca c' a scupetta, fatti onori!-

Intanto Laura e Betta dovrebbero continuare la zuffa. Ma, a descrizione della regia, potrebbe esserci un fermo di scena, con luci adatte.

Nof.- A caccia chiusa!-

Cos.- U baruneddu nun na quagghia. Vai l'ammazzi e torni.-

Nof.- A unni vaju. Ci fu nu... equino...equinoziu... nu equicomucazzusichiamalisa?-

Lis.- N'equivoco. Ca vo diri: na strasintuta, zu Cosimu.-

Nof.- Oh, propriu accuss. Me soru ava fari sulu un pocu di pulizia in casa do baruneddu. Puntu e basta!-

Cos.- E l'onuri?-

Nof.- Vu fati frittù cu l'ova. Ahu se propriu 'nzistiti... vardati chi putemu fari: Vui acchianati susu, tuppuliatu na casa do baruneddu, iddu dici: avanti! E vui ci sparati nta panza. Iddu casca sticchitu, vui vi fati trentanni, e accuss vi luvati u pinzeri.-

Cos.- Ma, e da scupetta, ora chi nni fazzu?-

Nof.- Aspittati, mi vinni na pinzata. (toglie il fucile dalle mani di Cosimo e spara un colpo in aria. Subito Betta e Laura smettono di litigare per ripararsi in un posto qualsiasi.) Eccu fattu... che boni maneri...-

Ros.- (allarmato) Cosa succede cost?-

Nof.- Nenti, nenti, me patri mangiau ciciri...-

Ros.- A, capisco! Allora, donna Betta, sto aspettando voi.-

Lau.- Donna Betta? A idda? Mih, ma allora a mia m'aviss'a chiamari, minumu minumu,

chissaciu: Madonna Laura, eccu!-

Ros.- Quanto siete spiritosa, quanto siete. Madonna Laura, che bello, mi sento tutto petrarchiano...-

Nof.- (a Lisa) Ma cchi su oggi tutti sti palori difficili?-

Lis.- E chi sacciu. Baruni, scusati nun capemmu l'ultima parola.-

Ros.- Volevo dire che sono amante di Francesco Petrarca.-

Cos.- A facci so!-

Nof.- Mih, lu dicevu ju ca pi mia...(si tocca l'orecchio)-

Lau.- Varda chi cosi... a bon' ca nun ci fici un pinzero supra a chissu...-

Lis.- Matri, chi vo diri?-

Lau.- Ca u baruneddu un...ortaggiu...-

Cos.- ...Un pisci...-

Nof.- ...N'elefanti...-

Lau.- ...Finocchiu...-

Cos.- ...Purpu...-

Nof.- ...Aricchiuni!-

Bet.- E ju mi crideva ca fussi baruni!-

Ros.- Ma signori, cosa dite mai. Io vi ho capito, avete equivocato nuovamente. Ma non ve ne voglio. Di fronte alla ignoranza la ragione impotente.-

Lau.- Macari impotenti ?-

Cos.- Maronna varda cchi cosi...-

Ros.- Cosimo, voi non potete affermarlo, e sapete bene perch. Anzi giacch ci siamo, voglio fare una dichiarazione solenne. Voglio porre rimedio a vent'anni di rimorso di coscienza. Nofrio mio figlio naturale, e voglio riparare!-

Nof.- A chi bestialit dicit, baruni cu tuttu lu rispettu!. Coscimu me patri!-

Ros.- Coscimu, confermate?-

Cos.- (con un attimo d'incertezza) Ju? Confermu chi cosa? Si! Ju confermu ca Nofriu me figghiu!-

Nof.- Bravu a me patruzzu. E' degno di me!-

Ros.- Come? Negate che io ho avuto Nofrio da vostra moglie, quando era al mio servizio? E che vi detti una bella sommetta per comperare il vostro silenzio? Osate negarlo?-

Cos.- Ju nun negu nenti. Nofriu me figghiu. E' un pezzu di scelleratu, senza offisa pi nuddu, ma me figghiu. E i figghi, baruneddu,- e cca u dicu e cca lu negu,- su di cu si li crisci! Salutiamu!-

Ros.- Corpo di mille rinoceronti...-

Car.- (interrompendo la prova) Basta cos Rosario. Basta cos. Nun cuppa to. Tu ci la mittisti tutta, ma accuss veni nu schifu. Nenti, dumani se Ciccinu nun sfibratu, u pigghiamu pisulu pisulu, u 'ncupinamu bonu bonu, e u purtamu cca a recitari. E ora carusi, vinni putiti iri. Bonanotti a tutti.

(si siede sugli scalini, lentamente, visibilmente affaticato, e si accende una sigaretta)-

Luci di servizio.

Pep.- Bunazza , nevveru?-

Car.- Bunazza, si.-

Pep.- Allura, bona notti.-

Nel.- Da schifo, vero?-

Car.- Prova generale da schifo, successu assicurato...-

Nel.- Buonanotte...-

Car.- ...notte...-

Mel.- Bonanotti Carmelu...-

Car.- Ah, Melo, fammi na cortesia ci duni un passaggiu a me muggheri e a Tuccia?
Unni si parchiggiatu luntanu?-

Mel.- No, cca sutta. Tuccia, Angilina, ce ne andiamo?-

Tuc.- Buonanotte Maestro...-

Car.- Ciau bedda...-

Ang.- Ciau ... beddu... ni videmu a casa... ti primari qualchiccosa di spiciali?-

Car.- A muggheri, di spiciali ci haie a tia, e mi basta! Fammi du uova fritti, nun haiu fami.-

Ang.- Ci mettu du sottiletti, ah?-

Car.- Comu voi tu. Ciau.(Angelina s'abbassa e Carmelo la bacia teneramente).-

Ang.- T'aspettu, nun dimurara assai...-

Car.- U tempo d'abbissari i cosi.-

I tre escono parlottando a soggetto tra di loro.

Ros.- Maestro, siete stanco e insoddisfatto. Le prove di stasera non sono andate troppo bene, vero?-

Car.- Ma no. Non mi pozzu lamintari. A sufficienza va dughu a tutti.-

Ros.- Speriamo bene per domani... col pubblico...-

Car.- Co publicu andr a meravigghia. S'avemu ricitaru beninu stasira, che seggi vacanti, immagina comu reciteremu dumanisira, quannu, ddasutta, ci sarannu assittati ducentu cristiani. Ducentu animi vivi ca co so ciatu ni darannu tutta dda sacra forza ca ni servi, a nuatri modesti attori, pi rapprisintari i nostri personaggi, ai quali pristamu, si, lu nostru corpu, ma ci arrialamu, pi junta, la nostra anima.

Eccu, dumanisira, appena spirdutu lu travagghiu, la nostra fatica svanir, subbissata da un mari di

applausi.-

Quando gli attori avranno salutato Carmelo, rientreranno in teatro e, dalle quinte, entreranno in scena. Sul palco, precedentemente, Rosario avr calato un siparietto che li celer alla vista del pubblico.

Alla penultima battuta di Cocimu, Carmelo e Rosario saliranno sul palco e si metteranno nel proscenio, rivolti verso la sala.

Nel frattempo il siparietto si alzer e, con cambio di luce, appariranno tutti gli altri attori, che faranno un passo in avanti unendosi ai detti. Quindi, tutti insieme, si inchineranno per ringraziare il pubblico.

Fine

Questo copione è stato visto: